

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 7. juni 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 061/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1999

(advokat Finn Meinel)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 9. februar 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-228-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale i sagens forhold et og to samt skærpelse af den idømte foranstaltning. Endvidere har anklagemyndigheden nedlagt påstand om, at T skal betale 399 kr. til F2 for tandbehandling, og har taget forbehold for yderligere erstatningskrav.

T har påstået frifindelse i forhold et og formildelse af foranstaltningen for de øvrige forhold.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af kriminalforsorgens personundersøgelse af 30. januar 2019 blandt andet, at T har oplyst, at han begyndte at ryge hash som 12 – 13 årig. Han stoppede med at ryge som 14 årig, hvor han begyndte at sniffe ritalin. Han har desuden prøvet ecstasy, LSD, DMT og kokain. Han begyndte at ryge hash igen medio 2017. Kriminalforsorgen har i konklusionen udtalt, at hvis retten finder, at sagen skal afgøres med en dom til samfundstjeneste, skønnes T egnet til at modtage en sådan afgørelse, hvortil Kriminalforsorgen anbefaler, at der knyttes vilkår om tilsyn af Kriminalforsorgen i 2 år.

T har om sine personlige forhold oplyst, at det var hårde tider i 2017 og 2018, hvor de episoder, der er omfattet af denne sag skete. Dengang havde han problemer med sin kæreste, og han var lige begyndt at ryge hash. Nu ryger han ikke hash længere. Det går fremad med hans liv. Han har ikke drukket alkohol siden nytår, og han drikker ikke mere. Han var i gang med en mekanikeruddannelse, men han dumpede. Han har lige opsagt sit arbejde, men vil finde et nyt arbejde. Han vil gerne arbejde sammen med sin far, som er leder i et entreprenørfirma. Hans ekskæreste lige er flyttet til Aasiaat, så han er blevet fuldtidsfar. Han har boet sammen med sin datter, siden hun blev født, og hun fylder 3 år til juli. Datterens mor har haft lidt vanskeligt ved at håndtere sine tre børn, og han har ikke et godt forhold til datterens mor. De har fælles forældremyndighed, men det er lidt besværligt. Han bor hos sine forældre, og det går godt.

Forklaringer

T og vidnet F1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret om forhold et, at han kendte X1s fætter. X1 var ikke en, som han var sammen med dagligt. X1 er yngre end ham, og X1 gik stadig i skole dengang. Han kendte ikke F1, som var en af X1s venner. Han vidste ikke noget om, hvad der var sket mellem X1 og F1. Det var ikke noget, han ville blande sig i. X2 var en af X1 og F1s venner. De kom ikke med trusler over for F1. Han stod bare sammen med X1 og X2. F1 var der også. Han røg en smøg. X1 og F1 talte sammen. Han sagde ikke noget til F1. Han kan ikke huske så meget fra den dag, fordi det er så lang tid siden.

Om forhold to forklarede han supplerende, at efter han havde påkørt X3, gik han over til X3, som var total sur. Han sagde til X3, at han skulle slappe af, og at de skulle tales ved. Så kørte X3, og han gik. Han har kendt X3, siden de var børn.

F1 har supplerende forklaret, at han kendte T også før denne episode. T var en af hans kammeraters kammerat. Nogle gange så han lidt til ham. T var sammen med X1 den dag. X1 havde sagt, at han havde fået en bøde på 4.000 kr., fordi de havde været oppe og slås. Det var både T og X1, der truede ham.

Landsrettens begrundelse og resultat

T er i kredsretten dømt for overtrædelse af færdselsloven ved den 6. oktober 2018 som fører af en bil at have undladt at afpasse hastigheden efter forholdene, ikke optrådt hensynsfuldt og ikke udvist agtpågivenhed, hvorved han ikke havde fuldt herredømme over køretøjet og forvoldte skade på en anden bil. Han er endvidere dømt for vold den 4. november 2018 ved at have tildelt en mand et knytnæveslag i ansigtet med 2 flækkede tænder og skader på læben til

følge. Han er desuden dømt for vold den 22. december 2018 ved at have slået en anden mand i ansigtet med flere knytnæveslag og sparket manden i hovedet, hvorved manden fik blå øjne, hævelser ved øjenbryn og hjernerystelse til følge. Skyldsspørgsmålet i disse forhold er ikke anket til landsretten.

Efter F1s vedholdende og faste forklaring er landsretten enig med kredsretten i, at det må anses for bevist, at T har opsøgt F1 og truet ham med, at han ville få tæsk, hvis han ikke betalte 4.000 kr. til F1 eller X1. Det må endvidere anses for bevist, at formålet med truslen var at skaffe T eller X1 en uberettiget vinding, som beskrevet i anklageskriftets forhold et. Herefter stadfæstes kredsrettens afgørelse af skyldsspørgsmålet i forhold et.

Landsretten fastsatte foranstaltningen til 100 timers samfundstjeneste, med en længstetid på 1 år og tilsyn af Kriminalforsorgen i 2 år, jf. kriminallovens § 141, jf. færdselslovens §§ 29, stk. 1, og 22, stk. 1, jf. § 56, samt kriminallovens § 88, 1. punktum og § 108.

I tilsynstiden skal T afholde sig fra misbrug af narkotiske stoffer, jf. kriminallovens § 136, nr. 1, jf. § 141, stk. 2, 3. punktum. Tilsynstiden skal fortsætte efter, at længstetiden for arbejdspligtens opfyldelse er udløbet, jf. kriminallovens § 141, stk. 2, 2. punktum.

Ved fastsættelsen af foranstaltningen har landsretten lagt vægt på navnlig, at de to voldsforhold, hvor ofrene fik alvorlige skader, og afpresningsforholdet må betegnes som grove overtrædelser af kriminalloven.

Landsretten har endvidere lagt vægt på, at sagen har haft en urimeligt lang sagsbehandlingstid, idet det seneste af sagens forhold er begået for omkring 3½ år siden. Den lange sagsbehandlingstid skyldes ikke Ts forhold, og derfor har landsretten fastsat foranstaltningen til samfundstjeneste i stedet for anstaltsanbringelse, ligesom den bøde, der efter almindelig praksis ville blive fastsat i færdselsforholdet er bortfaldet.

T har anerkendt, at han skal betale 399 kr. til F2 for tandbehandling, og derfor tages anklagemyndighedens erstatningspåstand til følge.

THI KENDES FOR RET:

T skal udføre 100 timers ulønnet samfundstjeneste indenfor en længstetid på 1 år. Han undergives desuden tilsyn af Kriminalforsorgen i 2 år. I tilsynstiden skal T afholde sig fra misbrug af narkotiske stoffer. Tilsynstiden skal fortsætte efter, at længstetiden for arbejdspligtens opfyldelse er udløbet.

T skal betale 399 kr. til F2.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 9. februar 2021

Eqqaartuussiviup no. 228/2019
Politiit no. 5505-97479-00145-17

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1999

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 15. februar 2019.
Illassutitut unnerluussissut pisimasoq 4-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 13. september 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

5505-97476-00145-17

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 108 - pinngitsaaliilluni iliuseqartitsineq:

14. november 2017 nal. 13:30-p missaani Nuummi H J Rinksvej nr. [...] blok [...] -imi ma-juartarfeqarfianni, X1, immikkut unnerluutigineqartussa, peqatigalugu P1 orneriarlugu oqaluffigigamikku: "aningaasat tunniutinngikkukkit nalunngilat qanoq pisoqarsinnaasoq, nalunngilat kammalaatikka inummik unataasinnaasut", assigigsaanilluunniit, nammineq aammalu X1 pisussaannngitsumik iluanaaruteqarniarlutik.

Pisimasoq 2

5505-98320-00015-18

Aqqusinertigut angallannermut inatsimmi § 29, imm. 1, § 24 kiisalu § 22, imm. 1, tak. § 56 - sukkassusissap naleqqussannginnera, aqqusinertigut angallannermi ajutoortoqartillugu pisussaaffiit kiisalu qajassuussinnginneq:

6. oktober 2018 nal. 03:19-ip missaani biili nalunaarsorneqarami normua GR [...] aqullugu Siaqqinnerup saavani Peter Th Høeghip Aqputaatigut Qinngutta tungaanut ingerlalluni, sumiiffimmi pissutsit malillugit sukkassusissani naleqqussannginnamiuk aammalu qajassuussinani, taamaalilluni biili tamakkiisumik aqussinnaajunnaarlugu aammalu peqataasoq 1, GR [...] -mik aquttoq, tunuaniit aporlugu, kiisalu nangiinnarlugu aqqusinertigut angallannermi ajutoornermi pisussaaffini malinnagit, atini aammalu najukkani peqataasoq 1-imut taaqqaarnagit piffimmiit qimaagami.

Pisimasoq 3

5505-97431-00499-18

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - nakuuserneq:

4. november 2018 nal. 02:30-p missaani neriniartarfimmi Godthåb Bryghuseimi, Manhattan, Nuummi Imaneq, P1 kiinaatigut ataasiarluni tillukkamiuk, taamaalilluni kigutai marluk napillugit aammalu siggui pullalersillugit.

Pisimasoq 4

Kriminallovens § 88 - Vold

ved den 22. december 2018 ca. kl. 03.30 ud for Pizzeria Hong Kong på adressen Avannarleq [...] i Nuuk, at have slået P3 i ansigtet med knyttet hånd samt sparket P3 flere gange i hovedet, hvorved P3 pådrog sig skader i hovedet i form af blå øjne og hævelser ved øjenbryn samt hjernerystelse.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq

Qaamatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsineq, kiisala X3-imut aamma P3-imut taarsiivigitinnissamik piumasaqaateqarsinnaaneri sillimaffigeqquneqarput.

U pisimasoq 1-imi pisuunnginnerarpoq, pisimasoq 2-mi aamma 4-mi ilaannakortumik nasuerpoq pisuunerarluni, pisimasoq 3-mi nasuerpoq pisuunerarluni.

U piumasaqaateqarpoq pisimasoq 1-imi pinngitsuutitaanissamik kiisalu inuiaqatigiinni kif-fartuussinissaq eqqartuussisut naliligaannit.

**Suliap paasissutissartai
Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P1, P2, P3, I1 aamma I2 nassuiaateqarput, nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput ulloq 9. februar 2021.

Allagartat uppersaasiat

Pisimasoq 1 pillugu

Suliamit ilanngussamit 3-mit P1-ip apersorneqarnerat nalunaarusiaanit, qup. 2, imm. siullermit ersersinneqarpoq: "Tassani U apersorneqartumut oqarsimavoq "taakkua taarsersunnigikkukkit nalunnigilat susoqarsinnaasoq, nalunnigilat kammakka qanoq unataatigisinnaanersut". Suliamit 8-mit, paasineqarpoq akiligassiissut 2.000 koruunit, ulloq 7. november 2017 akuerineqarsimasoq X1-imit, unnerluutigineqarsimasoq pinerluttulerinermi inatsit § 88 pillugu-P1-imut nakuusersimasut.

Pisimasoq 2 pillugu

Ilanngussamit 1-imit, paasineqarpoq aappaata 1-ip biili qorsuusut Jeep Grand Cherokeeet aappaatalu 2-p biili qaqortuusut Mitsubishi Lancerit.

Ilanngussamit 8-mit, ersersinneqarpoq, takuneqarsinnaavoq Jeepimit siornga tungaa imillut-sissimasoq.

Ilanngussamit 9-mit ersersinneqarpoq Mitsubiship aportissimanera aquatalu tungaa kaann-garsimalluni.

Ilanngussamit 10-mit ersersinneqarpoq piffiup ajutoorfiusup takussutissartaa T-krydsip eqqaani mittarfeqarfiup tungaanut.

Pisimasoq 3 pillugu

Ilanngussamit 6-imi, napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaassiissutaa P2-i pillugu, imm. 5-imit ersersinneqarpoq: "1. Kakkivaa pullattoq 1 cm-isut atsigisumik kilerneq kakki-viaata iluatungaani. Aatsangangilaq, aanaangilaq. Kigutaasa siuaavi marluk qulliit qupisimapput."

Ilanngussamit 8-mit, ersersinneqarpoq P2-ip sigguata pullannerata siuatalu qupisimasup as-sililerneqarneri.

Ilanngussamit 9-mit, ersersinneqarpoq, Nystrup Kigutinit, kigutilerisarfimmiissimanermit akiligassaq katillugit 399 kr., ilanngullu kakkiunneqarsimavoq akiliisimanermit upper-narsaat tarrarsortissimaneq 1+ pillugu aamma misissortissimaneq pillugu.

Ilanngussamit 10-mit, ersersinneqarpoq, Nystrup Kigutini kigutileritinneq pillugu missin-gersuusiq katillugit 6.267 koruuniusoq.

Pisimasoq 4 pillugu

Ilanngussamit 7-mit, napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaassiissutaa P3-i pillugu, imm. 5-imi ersersinneqarpoq: "Nakorsiartoq illoqarfimmi saassunneqarsimavoq isimmitsil-luni niaqualu toqqaannartumik annersinneqarsimavoq. Ilisimajunnaarsimangilaq. Kingorna meriannulersimavoq kisianni meriarsimangilaq. Pukusummigut/qungatsimigut annersin-neqarsimangilaq. Qinngamigut, siutimigut qanermigulluunniit aammik seerinermilluunniit maluginiagaqarsimangilaq. Anersaartorniarnermigut ajornakusoortitsinngilaq imaluunniit qinngamigut milinngatitsinngilaq. Kigutai aalasoqanngillat. Niaqqup saarnngata misissor-nerani nassaarineqartut: 1. qingaani amiilagatserneq, akuliaata akornnganni, kiisalu qalluata talerperliup ataata tungaani qulaatungaani lateralt. 2. Niaquata tunuani pullanneq, pul-lanneq aqitsoq 2X2 cm-it missaaniittoq. Niaquata tunuani kilerneq 3 cm-it missaani angiti-soq, aatsangalaarpoq. Kimillanneq mikisoq 0,5 cm.-it missaaniittoq. Niaquata saarnngata

aamma kiinaata saarnigata attortorlugu misissornerani, saarniganik aalasoqanngilaq imaluunniit saarniganik tinusoqanngilaq. Qingaata napsimanissaa pasitsaaneqanngila. 3. Isaata eqqaa pingaartumik isaa saamerleq, 4X5 cm-it missaani angitisoq pullanneq. 4. isai: tap-piutai ammalorput ajornatillu, toqqaannartumik qaamanermut aamma toqqaannanngitsumut qaamanermut nalinginnaasumik isai aalasarput. 5. Siutit Siutaata talerperliup silataa-tungaani: ajunngilaq Saamerleq: siutaata saqqumisortaata ilaa annertuumik pullappoq, noqangavoq, kissarpoq, siutai avalassaangapput: Siutaata sullui ajunngillat, aattaqanngillat. Igalaasartaa qaamanermut qisuariartarluni sapanngatulli qaqortigaa. Niaquata tunuani kilerneq mersorneqarpoq marlunnik kakkillugu. Nakorsiartoq qaratsamigut sajupillatsissimanissaa pasitsaanneqarmat pillaataasarfiup immikkoortorta qarfanut unitsinneqarpoq aamma siutaani saamerlermi anaartoqarsimasinnaanera nalilersorniarlugu. Qarasaa kiinaatalu saarnigi tarrarsorneqarput. Qingaata kiisalu uluaata aappaata saarniga napsimasinnaasut nas-saareneqarput, kisianni passunneqarnissaanut tikkuussisunik soqanngilaq. Ilanngussamit 8-mit, P3-ip assingi, kiinaa tamakkerlugu amiialagatsinerit ersipput aamma niaquani, aagialatsernerit pullannerillu isaani illuttut. Niaquata tunuani kilerneq mersorneqarpoq

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, imissaarsimalluni. Aalajangersimasumik suliffittaarsimavoq, aalajangersimasumik aappaqarpoq, meerartaarnikuuvoq saniatigullu meeqqat marluk.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussissummi pisimasoq 1-i piliaasimavoq november 2017-imi. Pisimasoq 2 piliaasimavoq oktober 2018-imi, pisimasoq 3 november 2018-imi pisimasorlu 4 december 2018-imi. Unnerluussissut ullulernerqarsimavoq ulloq 29. januar 2019 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 15. februar 2019. Ilassutitut unnerluussissut ullulernerqarsimavoq ulloq 6. september 2019 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 13. september 2019. Suliaq ulloq 19. januar 2021-mi ullulernerqarpoq 9. februar 2021-mi eqqartuussineq ingerlanneqartussanngorlugu.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Pisimasoq 1 pillugu

Eqqartuussisut ilisimanittup P1-ip uppernassusilimmik nassuiaataa toqqammavigaat, tassa unnerluutigineqartut tamarmik marluullutik pinngitsaalisimagaat X1-ip nammineerluni akiligassiissut akuerisimasaa pillugu akilissagaat imaluunniit marloriaatinngorlugu naafferartumik akilersussagaat. P1-i sanilliussiffigineqarnerup nalaani uppernarsarpaa ilumoornerarlugu politit nalunaarusiaanit U-ip oqarsimanerata issuarneqarneranut tunngatillugu, taamaattumik eqqartuussisut U pinerluttulerinermi inatsit § 108 pillugu unioqqutitsisimasut unnerluussissummi allaqqasutut pisuutippaat.

Pisimasoq 2 pillugu

Eqqartuussisut unnerluutigineqartup nassuiaatai tunngavilersuutigaat, isummamigut aalasaqqalluni sukkassutsimut killissarititaassoq biilerluni qaangersimagaa pillugu, tassa biiler-

simagami 70-60 km/t missaani, biilerlu alla sanguffimminngaanniit nuisoq takusimannngikkaa, uninniarsimagalarpoq, aqqusinerli quasarmat biili eqqorsimallugu. Eqqartuussisut unnerluutigineqartoq aqqusinertigut angallannermi inatsit § 22, imm. 1, § 29, imm. 1 naapertorlugit unioqutitsisimasutut pisuutippaat.

Eqqartuussisut U unnerluussissummi aqqusinertigut angallannermi ajutoortoqartillugu pisussaaffimmik malinninngissimasutut pinngitsuutippaat uppersarsaatit amigarneri pissutigalugit, eqqartuussisut taamaallaat unnerluutigineqartup nassuiaataa toqqammavigisinnaangamikku, tassa illuatungiulliuttup aappaalu isumaqatigiissimasut, oqaloqatigiissallutik oqarsimasullu sillimmasernikuullutik.

Pisimasoq 3 pillugu

U-ip nassuerutigaa P2 kiinaatigut tillussimallugu. P2-imit ilisimannittutut nassuiaataanit taperserreqarpoq, kiinamigut tillutsissimalluni, taamaalilluni siuaavi qulaaniittut ataaniittullu napsimallutik siggualu qupisimalluni, aamma assini napparsimmaveqarfiullu politiinut uppersarsaassiissutaanit uppersarsaatit saqqummiunneqartunit ersersinneqarput, eqqartuussisut U pinerluttulerinermi inatsit § 88 pillugu unnerluussissummi allaqqasutut pisuutippaat.

Pisimasoq 4 pillugu

U-ip nassuerutigaa P3 3-4-riag tillussimallugu kiinaatigullu ataasiaq isimmissimallugu. Iliisimannittut I1 aamma I2 nassuiaapput takusimallugu U-ip P3 niaquatigut isimmiikkaa, tamanalu aamma assinit napparsimmavimmilu politiinut uppersarsaassiissummi uppersarsaatit saqqummiussani taperserreqarpoq.

Eqqartuussisut U pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 pillugu unioqutitsisimasutut pisuutippaat.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu pinerluttulerinermi inatsimmi nakuuserneq pillugu aalajangersagaanik unioqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpoq pineqaatissineqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

Eqqartuussisut unnerluutigineqartup piffissami iliuuseqarfiusumi ukiukitsuunera pillugu sakkukillisaataasoq isigivaat, piffissarlu suliap suliarineqarneranut sivisuumik ingerlasimamera unnerluutigineqartullu atugaanik pissuteqanngimmat, aamma 2018-imili pinerluuteqaqqissimannngimmat, kiisalu massakut inuttut atugai pillugit pingaatippaat.

Eqqartuussisut pissutsit qanoq inneri naapertorlugi sakkortusaataasutut isigivaat tassa iliuuserisimasat inummut ilisarimannngisamat peqqarniitsut inummut ajoqusiinermik kinguneqarsimasut tunngavigalugit, tassa kigutaanik napsinikkut, qaratsakkut sajuppillatsitsinermik, niaquatigullu kilerneqartitsinermik mersorneqartumik.

Taamaattumik eqqartuussisut isumaqarput, unnerluussisussaataitaasunit qaammatini pingasuni pineqaatissineqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik piumasaqaataat naapertuuttoq pineqaatissiissutitut, tak. pinerluttulerinermi inatsit § 88 aamma § 108, tak. § 146, tak. aqqusinertigut angallannermi inatsit § 56.

Taarsiivigineqarnissamik piunasaqaat pillugu

Eqqartuussisut taarsiivigineqarnissaq pillugu aalajangiisinnaanngillat missingersuusiami aningaasat P2-imit nassiunneqarsimasut pillugit.

Pisuunermi nalilersuineq tunngavigalugu aamma taarsiivigineqarnissamik piunasaqaammut tunngatillugu ersarissumik suliarinnittoqarsimaneranut- katsorsartinnermilu aningaasartuutit pillugit amigarmata, tassa X3-imit, P2-imit aamma P3-imit, sillimaffigineqassaaq kingusinnerusukku taarsiivigitinnissamut tunngatillugu piunasaqaatinut uppernarsaatit saqqummiunneqarsinnaaneri.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarpoq.

Taarsiivigineqarnissamik piunasaqaateqartoqarnissaa sillimaffigineqassaaq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Kristine Olsvig
Eqqartuussisoq

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 9. februar 2021

Rettens nr. 228/2019
Politiets nr. 5505-97479-00145-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1999

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 15. februar 2019.
Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 4 er modtaget den 13. september 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

5505-97476-00145-17 **Forhold / Pisimasoq 1**

Kriminallovens § 108 - afpresning:

Ved den 14. november 2017 cirka kl. 13:30 i en opgang i blok [...] på adressen H J Rinksvej nr. [...] i Nuuk, i forening med X1, hvis sag behandles særskilt, at have opsøgt F1 og overfor ham udtalt: "hvis du ikke afdrager pengene, så ved du hvad der kan ske, du ved hvor meget mine kammerater kan tæske en person" eller lignende, alt med henblik på at skaffe sig selv og X1 uberettiget vinding.

5505-98320-00015-18 **Forhold / Pisimasoq 2**

Færdselslovens § 29, stk. 1, § 24 samt § 22 stk. 1, if. § 56 -undladt at tilpasse hastighed, forpligtigelser ved færdselsuheld samt manglende agtpågivenhed:

Ved den 6. oktober 2018 kl. cirka 03:19 som fører af personbil med registreringsnummer GR [...] i retning mod Qinngorput ad Peter Th Høeghip Aqq ud for Siaqqinneq at have undladt at afpasse hastigheden efter forholdene, samt ikke optrådt hensynsfuldt og ikke udvist agtpågivenhed, alt hvorved han ikke havde fuldt herredømme over køretøjet og forvoldte skade på part 1, der som fører af GR [...], blev påkørt bagfra, samt i forsættelse heraf ikke overholdt sine forpligtigelser ved færdselsuheld, idet han undløb fra stedet uden at oplyse navn og adresse til part 1.

5505-97431-00499-18 **Forhold / Pisimasoq 3**

Kriminallovens § 88 - vold:

Ved den 4. november 2018 cirka kr. 02:30 i beværtningen Godthåb Bryghus, Manhattan, på adressen Imaneq i Nuuk at have tildelt F2 et knytnæveslag i ansigtet, alt hvorved han pådrog sig 2 flækkede tænder samt flænge og hævelse i læbe.

4.

Kriminallovens § 88 - Vold

ved den 22. december 2018 ca. kl. 03.30 ud for Pizzeria Hong Kong på adressen Avannarleq [...] i Nuuk, at have slået F3 i ansigtet rned knyttet hånd samt sparket F3 flere gange i hovedet, hvorved F3 pådrog sig skader i hovedet i form af blå øjne og hævelser ved øjenbryn samt hjernerystelse.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om
Anbringelse i anstalt i 3 måneder, samt forbehold for erstatning til X3, F2 og F3.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1, delvis erkendte forhold 2 og 4, og erkendte sig skyldig i forhold 3.

T har fremsat påstand om frifindelse i forhold 1 og samfundstjeneste efter rettens skøn.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F1, F2, F3, V1 og V2. Forklaringerne er gengivet i retsbogen af den 9. februar 2021.

Dokumenter

Om forhold 1

Af sagens bilag 3 afhøringsrapport af F1, side 2, første afsnit fremgår: "Her havde T sagt til afhørte "taakkua taarsersunnigikkukkit nalunngilat susoqarsinnaasoq, nalunngilat kammakka qanoq unataatigisinnaanersut" kan oversættes til dansk - hvis du ikke afdrager med penge, så ved du havde der kan ske, du ved hvor meget mine kammerater kan tæske en person." Af sagens bilag 8, konstateres en bødeforelæg på 2.000 kr., der den 7. november 2017 blev vedtaget af X1, der var tiltalt for overtrædelse af kriminallovens § 88 - vold mod F1.

Om forhold 2

Af bilag 1, konstateres at part 1s køretøj var grøn Jeep Grand Cherokee og part 2s køretøj var en hvid Mitsubishi Lancer.

Af bilag 8, ses fra fotos af indpresset frontpartiet fra Jeepen.

Af bilag 9 ses fotos påkørt og løsnet bagparti fra Mitsubishi.

Af bilag 10 ses oversigtskort over uheldsstedet ved T-krydset mod lufthavnen.

Om forhold 3

Af bilag 6, politiattest vedrørende F2, fremgår dele af punkt 5: "1. Overlæben hævet med 1 cm flænge på indersiden af overlæben. Gaber ikke, bløder ikke. Har to flækkede fortænder i overmunden."

Af bilag 8, ses fra fotos af F2 med hævet læbe og flækket fortand.

Af bilag 9, fremgår tandlægeregning fra Nystrup Kigutit på i alt 399 kr., med vedhæftet betalingsbon for røntgenoptagelse på 1+ og konsultation.

Af bilag 10, fremgår overslag på tandbehandling på i alt 6.267 kr. hos Nystrup Kigutit.

Om forhold 4

Af bilag 7, politiattest vedrørende F3, fremgår af punkt 5: "Patienten er blevet overfaldt med spark og slag direkte rettet mod hovedet ude i byen. Har ikke været bevidstløs. Efterfølgende fået kvalme men ikke opkast. Ikke fået slag mod nakke/hals. Ikke bemærket blod eller væske fra næse, ører eller mund. Ikke vejrtrækningsbesvær. Ikke synkebesvær eller tilstoppet næse. Ikke løshed tænder. Objektiv undersøgelse Kranie: 1. Skrabbesår næse, mellem øjenbryn, samt lateralt under og over højre øjenbryn. 2. Bule occipitalt (baghoved), blød bule ca. 2X2 cm. Flænge baghoved ca. 3 cm, diskret gabende. Mindre rift ca. 0,5 cm. Ved palpation af kranie- inkl. ansigtsskelet, ikke løshed eller knoglefremspring. Ikke umiddelbart mistanke om fraktur næse. 3. Hævet rundt øjne især venstre øje, ca. 4X5 cm. 4. øjne: pupiller runde og egale, reagerer ens for direkte og indirekte lys. normale øjenbevægelser. 5. Ører Ydre øre Højre: i.a Venstre: voldsom hævet auricel (dvs. den synlige del af øret), spændt, varmt, stritter ud Otokopi: Øregange i.a, ikke blod. Trommehinde perlehvid med

lysrefleks. Suturerer flænge baghoved med 2 suturer. patienten blev indlagt på kirurgisk afdeling på mistanke om hjernerystelse og for vurdering på mistanke om blødning i venstre øre. Der blev lavet røntgenbillede af hjerne og ansigtsskelet. Det blev fundet mulig fraktur næse samt den ene kindknogle, men der var ikke indikation for at behandle.

Af bilag 8, fotos af F3, ses hudafskrabninger over hele ansigtet og på hovedet, blodansamlinger med hævelser på begge øjne. Sutureret flænge i baghovedet

Personlige oplysninger

T har forklaret om sine personlige forhold, at han er holdt op med at drikke. Han har fået fast arbejde, lever i et fast forhold, fået et barn og 2 bonusbørn.

Sagsbehandlingstid

Tiltaleforhold 1 var angivet at være begået i november 2017. Forhold 2 var angivet at være begået i oktober 2018, forhold 3 i november 2018 og forhold 4 i december 2018. Anklageskriftet var dateret den 29. januar 2019 og modtaget i kredsretten den 15. februar 2019. Tiltælsanklageskriftet var dateret den 6. september 2019 og modtaget i kredsretten den 13. september 2019. Sagen blev den 19. januar 2021 berammet til hovedforhandling den 9. februar 2021.

Rettenes begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Om forhold 1

Retten har lagt vidnet F1s troværdige forklaring til grund, at begge de tiltalte havde afpresset ham til at betale eller afdrage det dobbelte af den bøde som X1 selv har vedtaget. F1 har under forholdelse bekræftet rigtigheden fra politirapporten citeret sætning som Ts skulle have sagt, hvorfor retten finder T skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 108 som beskrevet i anklageskriftet.

Om forhold 2

Retten har lagt tiltaltes forklaringer til grund, at han i oprevet sindstilstand havde kørt over den tilladte hastighedsgrænse, idet han kørte ca. 70-60 km/t, og så ikke den anden bil kom frem i svinget, prøvet at stoppe, men fordi vejen var glat havde ramt bilen. Retten finder tiltalte skyldig i overtrædelse af færdselslovens § 22, stk. 1, § 29, stk. 1.

Retten frifandt T i tiltalen om at have undladt at handle efter sine forpligtigelser ved færdselsuheld på grund af manglende bevisførelse, idet retten kun kan henholde sig til tiltaltes forklaring om, at have aftalt med part 2, at de vil tales ved og sagt at de havde forsikring.

Om forhold 3

T har erkendt at have tildelt F2 et knytnæveslag i ansigtet. Støttet af vidneforklaringen fra F2, at have fået slag i ansigtet, hvorved fortænder i over og undermund blev knækket og overlæben blev flækket, som i øvrigt ses af de dokumenterede fotos og politiattest, finder retten T skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 som beskrevet i anklageskriftet.

Om forhold 4

T har erkendt at have tildelt F3 3-4 knytnæveslag og 1 spark i ansigtet. Vidnerne V1 og V2 har forklaret at have set T sparke til F3 i hovedet, hvilket i øvrigt støttes af det dokumenterede fotos og politiattest.

Retten finder T skyldig i overtrædelse af kriminallovens 88.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

Retten har tillagt formildende omstændigheder på baggrund af tiltaltes unge alder på selve gerningstidspunkterne, den lange sagsbehandlingstid der ikke skyldes hans forhold, at han ikke har haft yderligere kriminelle forhold siden 2018, samt hans nuværende gode personlige forhold.

Retten har tillagt skærpende omstændigheder på baggrund af de udøvede grove karakter med personskader til følge, i form af pådragede knækkede tænder, hjernerystelse og sutursyninger af flænge på hovedet overfor ukendte personer.

Retten finder derfor, den af anklagemyndigheden nedsatte påstand på 3 måneders anbringelse i anstalt som passende foranstaltning, jf. kriminallovens § 88 og § 108, jf. § 146, jf. færdselslovens § 56.

Om erstatningskrave

Retten kan ikke træffe afgørelse om erstatning på baggrund af en overslagsbeløb som var blevet indsendt af F2.

På baggrund af skyldvurderingen og mangler på konkrete erstatningskrave om afholdte reparations- og behandlingsudgifter, henholdsvis fra X1, F2 og F3, tages der forbehold til senere fremsættelse af dokumenteret erstatningskrav.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes 3 måneder anbringelse i anstalt.

Der tages forbehold for erstatningskrave.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Kristine Olsvig
Kredsdommer

Den 9. februar 2021 kl. 09.00 blev retten sat af kredsdommer Kristine Olsvig med domsmændene [...] og [...]. Tolk var [...].

Retsmødet var offentligt. Reglerne i retsplejelovens §§ 52, stk. 2, og 42 er overholdt.

Rettens nr. 228/2019

Politiets nr. 5505-97479-00145-17

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1999

[...]

Om forhold 1

T forklarede på dansk, at han husker at have spurgt X1, om han havde en smøg. X1 var på skole og tiltalte tror, at han mødtes med X1 i frikvarteret, der gik sammen med F1. De talte sammen under en smøg. Tiltalte husker ikke hvad de talte om, men kan bare huske at de talte sammen. Det var vist F1 der skyldte penge. Tiltalte kunne ikke komme nærmere ind på det. Tiltalte talte ikke med F1.

Foreholdt politiafhøringsrapport bilag 2, side 3, afsnit 2: ”Afhørte forklarede, at X1 havde sagt, at F1 skulle tilbage betale til X1, og det skulle være det dobbelte af det beløb som X1 havde fået i bøde.”, forklarede tiltalte, at han ikke rigtig kan huske noget.

Foreholdt fra samme bilag, samme side, afsnit 6: ”Foreholdt, at han skulle have sagt noget i retningen om, at F1 skulle tilbage betale til T og det skulle være det dobbelte beløb af X1s bøde, hvis ikke det sker så vil afhørte søge hjælp til sin ”bagland” forklarede, at afhørte ikke havde sagt denne til F1.”, forklarede tiltalte at han ikke har forklaret sådan.

Afhørt af sin forsvarer, forklarede tiltalte at X2 også var tilstede. X2 er en af deres venner. F1 og X1 gik i klasse sammen. Efter smøgen tog tiltalte hjem.

[...]

P1 nassuiaavoq, pisimasoq eqqaamallugu, atuarfimmiit soraarluni silataani utaqqigaani. Atuarfik qimaliivillugu ungasillilaarlugu qaaqqugaminni blok 7-ip opgangianut. Taqqamani P1 oqaluuppaat akiligassat akileqqullugit, akilinngippagit arlaannik pisoqassasoq. P1-ip eqqaamaqqissaanngilaa qanoq pisoqassasoq. Taassuma kingorna P1 nammineerluni polite-eqarfiliarpoq pisoq unnerluutigiarlorlugu. Oqaluussisut taakkuupput U aamma X1. Marluinnaapput taakku.

Atuarlutik anitsiarnerup nalaani X1-up P1 saassunnikuugamiuk. Saassussinermini X1-up akiligassani P1-imut akilertinniarsarigamiuk. Taakku akiligassat akileriarloqqaat imaluunniit unitseqquaar. Akiligassat taakku taamaateqquaar taamaanngippat P1-ip akilersussagai. P1-ip eqqaamaqqissaanngilaa qanoq oqarnersut, kisianni arlaannik pisoqassanerarlugu oqarput. Eqqaamasani malillugu 4.000 kruunit akileqquaar.

Suliap bilagia 3, politiinit apersorneqarnermit allaaserisaq, qupp. 2-mi oqaaseqatigiit siul-lerni allassimasunik sanilliussiffiqineqarluni imaattunik: ”Her havde U sagt til afhørte ”taak-kua taasersunnigikkukkit nalunngilat susoqarsinnaanersoq, nalunngilaq kammakka qanoq

unataatigisinnaanersut” kan oversættes til dansk – hvis du ikke afdrager med penge, så ved du hvad der kan ske, du ved hvor meget mine kammerater kan tæske en person.”, P1-ip eqqaamavaa taamatut politiinut nassuiaateqarluni. X1-kut U-ilu marluullutik taamatut oqarput.

Aamma qupp. tassani imaattunik sanilliusiffigineqarpoq: ”En X2 skulle være vidne til trusler, X2 skulle gå i parallelklasse til afhørte i Ukaliusaaq skole.”, P1 nassuiaavoq X2 aamma takunnittuusooq. X2 opgangimi ilaanngilaq. Eqqaamaqqissaangilaa sorliup oqaatigilaa aamma kalaallisut oqarnersooq eqqaamanngilaa. P1-ip aamma X1 akornanni aaqqiagi-inngissutaavoq.

F1 forklarede, at han kunne huske forholdet, at han ventede på sig da han fik fri fra skolen. Han var ved at gå fra skolen, var lidt langt væk fra den, da de bad ham om at komme til blok 7's opgang. Derinde talte de til F1 at han skulle betale bøden, at der ville ske et eller andet, såfremt han ikke betalte dem. F1 huskede ikke nøjagtigt hvad der skulle ske. Efter det tog F1 selv til politistationen for at anmelde det. Dem der talte til ham kom T og X1. Det var kun de to.

X1 havde angrebet F1 under et frikvarter i skolen. X1 forsøgte at få F1 til at betale sin bøde for angrebet. De bad ham om at gå hen og betale bøden eller de bad ham om at få det stoppet. De bad ham om at droppe disse, hvis ikke skulle F1 betale dem. F1 huskede ikke nøjagtigt hvad de sagde, men de sagde at der skulle ske et eller andet. Så vidt han huskede bad de ham om at betale 4.000 kr.

Foreholdt, sagens bilag 3, politiets afhøringsrapport, s. 2, første sætning, hvoraf fremgår: ”Her havde T sagt til afhørte ”taakkua taarsersunnikkukkit nalunngilat susoqarsinnaanersooq, nalunngilaq kammakka qanoq unataatigisinnaanersut” kan oversættes til dansk – hvis du ikke afdrager med penge, så ved du hvad der kan ske, du ved hvor meget mine kammerater kan tæske en person.”, F1 kunne huske at have forklaret således til politiet. X1 og T sagde begge sådan.

Foreholdt fra samme side, hvoraf fremgår: ”En X2 skulle være vidne til trusler, X2 skulle gå i parallelklasse til afhørte i Ukaliusaaq skole.”, forklarede F1, at X2 også var kommet. X2 var ikke med i opgangen. Han huskede ikke nøjagtigt, hvem af dem der sagde det og han huskede ikke om han sagde det på grønlandsk. Hændelsen var en uoverensstemmelse mellem F og X1.

Tiltalte der påhørte vidneforklaringen havde ingen bemærkninger.

[...]

Om forhold 2

T forklarede, at han husker episoden. Ham og hans kæreste havde været op at skændes. Hun drak og han kørte rundt. Han ville hente hende. De kom op at skændes og han blev sur. T kørte ud til sine venner. Han kørte lidt for hurtigt og så ikke den anden bil kom frem i svinget. T prøvede at stoppe, men det var glat og han ramte bilen. T kørte bilen til siden og gik over til ham han påkørte, taler med ham og gik derfra til Nuussuaq. T fandt ud af det var X3. X3 var en af hans venner.

T kørte i Jeep. Han husker ikke reg.nr. Farven var mørkegrøn. Fartgrænse må være 60 eller 40. T regner med at det var 40. Han husker at han kørte 70-60 km/t. Der var glatføre. Da han prøvede at bremse, var der 20-25 meter fra. Han kunne ikke nå at bremse fordi det var så glat. Den andet bil var en hvid Mitsubishi. Den tilhørte X3. T husker ikke helt, hvad de

snakkede om. T var i chok. De sagde til hinanden: ”Vi vil tales ved” og de sagde at de havde forsikring. T kendte X3 lige siden han selv var lille. Og X3 kendte T.

Afhørt af sin forsvarer, forklarede T, at det var mørkt, det var aften eller nat. Vejen var glat, ingen sne, bare is. Først flyttede han bilen derfra hvor han ramte. Han slukkede bilen, satte blink til, gik over til X3 og gået derfra. X3 var irriteret i starten, men de talte igennem det. T tror, at X3 kørte videre.

Forklaringen blev oplæst på dansk og vedstået.

Om forhold 3

T forklarede, at han ikke helt husker episoden, men husker noget af den. Ham og hans venner stod på toilettet. F2 kom ind og provokerede en af vennerne der pissede på pisuar og kaldte ham bøsse. T blev irriteret. F2 gav T en fuck finger. T giver F2 tilbage med et slag. De talte længe og stod og skændtes. Det skete ude på toilettet. T gav F2 en slag på siden af ansigtet. T tror det var en knyttet hånd. T kendte ikke vedkommende i forvejen. Han så ikke om der kom skader på F2. F2 faldt og T gik med det samme. T havde drukket meget. F2 havde rakt hånden helt op af tiltaltes ansigt, at han rørte ham i ansigtet. Det var før han gav F2 et slag. Det var provokerende.

Afhørt af sin forsvarer, forklarede T, at have set F2 før på Manhattan. T har været dørmand. F2 har provokeret personale og gæster og danset på bordet. T har smidt F2 ud et par gange. Indgangene var sådan at toiletter til Daddys var på venstre side og Manhattans toiletter på højre side. Det var der det foregik. T fik blackout i løbet af aftenen.

Forklaringen blev oplæst på dansk og vedstået.

F2 afgav forklaring på dansk, at han husker episoden på Manhattan i november 2018. Vidnet forklarede, at han var i byen med vennerne på Manhattan og festede. Vidnet var på vej ud for at ryge. På trappen fik vidnet en fuck finger fra tiltalte. Vidnet spurgte tiltalte: ”Undskyld, hvad fanden laver du?”. Vidnet fik slag i ansigtet og faldt bagover og slog ryggen mod trappen. Der skete ikke mere. Dørmanden kom over til manden. Vidnet tog omgående på skadestuen.

Vidnet kendte ikke personen. De har ikke snakket sammen før og heller ikke den aften. Vidnet kender ikke årsagen. Vidnet havde fået at drikke, men husker ikke hvor meget han har drukket. Vidnet var ikke fuld, men lettere beruset. Ifølge oplysninger om retssagen, konstaterede vidnet at det var T. Vidnet kan se at tiltalte sidder i retssalen i Nuuk i dag. Vidnet kan genkende manden.

Vidnet mistede en fortand. Fortanden blev knækket, også tanden på undermund. Læben blev flækket. Politiet tog billeder. X4 har set det og dørmanden fra Manhattan. Vidnet blev ramt lige på munden under næsen med en knytnæve. Vidnet fik ingen andre skader. Han slog sig lidt på ryggen, som var væk i løbet af dagene.

Vidnet stod og dansede med vennerne. Da han gik ud for at ryge sker alt det her. Vidnet har ikke set eller snakket med manden. Slaget fik han på hjørnet ved baren tæt på trapperne for at gå ud af Manhattan.

[...]

Tiltalte der påhørte vidneforklaringen bemærkede, dørmændene var X5, hans gamle kollega, som han husker at han talte med.

Om forhold 4

T forklarede, at han ikke husker episoden som sådan, men husker glip fra det. Resten fik han fortalt fra sine venner. Han husker at ham der F3 tog fat i X1 og tiltalte sagde til F3 at han skal give slip. F3 gik tæt op ad T, faktisk op ad ansigtet. T sagde bestemt: "Gå!", men F3 kom bare tættere på. Da F3 blev ved, så slog T F3. F3 faldt ned og lå bevidstløs i 2 minutter. Da F3 vågner, gik T med vennerne mod Brugsen. T fandt en indkøbsvogn. T fik en vodka som han drak ren af på vejen fra Brugsen til Daddys. Så kom politiet og sagde, at han skal lægge vognen fra sig. T lagde vognen fra sig og tog videre til Hong Kong og blackoutet. Det næste han husker var at han stod sammen med X1 og X6. X1 og X6 tog hjem og T stod ved Hongkong. F3 kom med sine venner mod T i truende fart. T følte sig truet og slog F3. F3s ven skubbede til T. F3 stod op og T slog igen på F3. F3s ven prøvede at slå T. T skubbede vennen. Det var første gang han ser vennen.

T havde fået fortalt historier på byen. F3 var stor og derfor følte T sig truet. F3 kom op, og så sparkede T F3 i hovedet og gå. T havde 3-4 gange slået F3 i ansigtet og én gang spark i ansigtet. T gik hjem bagefter. Han havde drukket for meget. Fra den 70 cl vodka, havde han måske drukket en kvart del af det i løbet af turen.

F3 var bevidstløs ved Daddys, men ikke på den anden episode. Der var mange der så det der skete udenfor Hong Kong og det var ved lukketid. Ts' venner var lige gået og derfor følte han sig ekstra truet. F3s venner hjalp F3 da T gik.

Afhørt af sin forsvarer, forklarede T, at han havde haft en hård tid på det tidspunkt. Han holdt op med at drikke, idet han ikke gad politiet eller retten, og havde fået børn.

P3 kalaallisut nassuiaavoq, unnuk taanna iluamik eqqaamasaqarfiginagu, kisianni eqqaamavaa suleqatinilu julefrokosterlutik. Unnuk taanna Godthåbip silataanut suleqatinilu X7 pujortariamik. X7 U aperisimagamiuk baajamik najorsisinnaanerlugu, U-ip allatut paasisimagamiuk. Godthåbip silataani arlaannik ajortumik pisoqannginneruniassammat isiinnar-niarput. Taava tassanngaannik Godthåbimut iseqqaariarlutik matummat anivoq. Taava matummat Hong Kongiliarput nerisassanik pisiamiarlutik. U siulliulluni isereersimasooq Hong Kongimut iserput. U Hong Kongip matuata silataani pisuutitsiniaqattarluni kamaqattaarpoq. P3-p U oqarfigivaa, ajunnginnerusoq aalakoornaarunik oqaluukkunik. P3 tassanngaannaq tillutseriasaarpoq. Naluaa qanoq sivistigisumik silaaruteqqalluni innangalluni. Silattorpoq aaginnaaluni. I1-p skadestueliartippa.

Tillutsikkami sukkut eqqortinnerluni naluaa, kisianni niaqqukkuuvoq. Ingerlaannaq uppik-kami imminut illersoriarnissaminut periarfissaqanngilaq. P3-p U oqarfigivaa, ajunnginnerusoq aalakoornaarunik oqaluukkunik. P3 tassanngaannaq tillutseriasaarpoq. Naluaa qanoq sivistigisumik silaaruteqqalluni innangalluni. Silattorpoq aaginnaaluni. I1-p skadestueliartippa.

P3-p U ilisarissimangilaa. Illoqarfimmi takullattaasarnikuuaa. Unnuk taanna U aalakoornaarunik oqaluukkunik. P3 tassanngaannaq tillutseriasaarpoq. Naluaa qanoq sivistigisumik silaaruteqqalluni innangalluni. Silattorpoq aaginnaaluni. I1-p skadestueliartippa.

Illersuissusumit apersorneqarluni, P3 nassuiaavoq U ilagisaqarpassittoq. Hong Kongip eqqaamavaa inoqarsuaarpoq. P3-p suleqatini X7 ilagivaa. Naluaa qanoq sivistigisumik nalasimanerluni. Inoqaruloortoq eqqaamavaa. Silattorami suli nalalluni Hong Kongip silataa inuerussimasooq. P3 imigassartorpoq, aalakoornaarunik oqaluukkunik. P3 tassanngaannaq tillutseriasaarpoq. Naluaa qanoq sivistigisumik silaaruteqqalluni innangalluni. Silattorpoq aaginnaaluni. I1-p skadestueliartippa.

F3 forklarede på grønlandsk, at han ikke rigtig huskede noget fra den aften, men han kunne huske, at han med sine kollegaer holdt julefrokost. Den aften var han ude at ryge udenfor Godthåb sammen med sin kollega X7. X7 havde spurgt T om han kunne give en tår af sin øl, T havde forstået det på en anden måde. For at der ikke skulle ske noget negativt udenfor Godthåb var de bare gået ind. Så derfra kom de først ind på Godthåb, og han gik ud da det lukkede. Så da det lukkede, tog de til Hong Kong for at købe mad. T var først kommet ind, da de kom ind i Hong Kong. T stod udenfor Hong Kongs dør og forsøgte at beskyjde, og blev vred flere gange. F3 sagde til T, at det var bedre, at de talte sammen når de var blevet ædru. F3 fik pludseligt tildelt et knytnæveslag. Han vidste ikke hvor længe han lå bevidstløs. Han kom til sig selv ved at han var blodig. V1 fik ham til at tage til skadestuen. Han vidste ikke hvor han blev ramt, da han fik tildelt et knytnæveslag, men det var på hovedet. Han havde ikke mulighed for at forsvare sig selv, da han væltede med det samme. Før hændelsen var han frisk, var glad, og morede sig. Et han fik tildelt knytnævesalg var han vred, men han tog til skadestuen.

En af hans tænder knækkede. Han sov tre til fire gange om dagen, på grund af at han havde blødt rigtig meget, og hans hoved gjorde meget ondt.

F3 kendte ikke T. Han havde set ham nogle gange i byen. Den aften var F3 beruset, en kunne huske noget.

Adspurgt af forsvareren, forklarede F3, at T så ud til at være sammen med nogen. Der var masser af mennesker udenfor Hong Kong. F3 var sammen med sin kollega X7. Han vidste ikke hvor længe han havde lagt. Han kunne huske at der var mange mennesker. Da han kom til sig selv mens han lå, var der ikke mennesker længere udenfor Hong Kong. F3 drak spiritus, han var beruset, han vidste ikke hvordan han skulle forklare det han havde drukket.

[...]

Tiltalte der påhørte vidneforklaringen, havde ingen bemærkning.

V1 afgav forklaring på dansk, at have set en del af episoden, men ikke vidnet til det hele. Vidnet stod med sine venner. Der var mange mennesker. Han hørte noget tumult. Vidnet stod med ryggen til, og i det samme han vente om mod larmen, så han sparket i hovedet. Det var det eneste han så. Et spark i hovedet. Vidnet fik snakket med T. Der var ingen slåskamp og det endte med, at T gik. Vidnet fulgte F3 ned til Sana.

Vidnet hørte et eller andet ske, og ser F3 læggende på alle fire og får et spark i hovedet. Vidnet prøvede at snakke med T, men T var ikke til at snakke med alligevel.

Vidnet har haft drukket og var fuld, men vågner lidt op pga. hændelsen. F3 blev ikke bevidstløs. F3 blev ved med at rejse sig op. F3 havde en del skader. Vidnet spiller fodbold sammen med F3 og ved hvordan han ser ud. Den nat havde vidnet svært ved at genkende F3. Han så helt anderledes ud. Vidnet vil kalde det "frisk spark".

Afhørt af forsvareren forklarede vidnet, at vidnet stod lige udenfor Hong Kong på trapperne og hændelsen skete 10 meter fra der hvor de stod. Der var ca. 50 mennesker udenfor. Vidnet så F3 komme op. T og F3 snakkede sammen. De råbte ad hinanden, men der var ingen slåskamp. Vidnet hjalp F3 til Sana.

]...]

Tiltalte der påhørte vidneforklaringen ingen bemærkede.

Ilsimannittoq I2 kalaallisut qallunaatullu nassuiaavoq, Hong Kongip silataaniilluni ta-kullugu taanna nakuuserniartuq anillattoq. Angutit marluk pujortarunarlutik oqaluuttut, nakuuserniartup oqaluuppai, kisianni akineqarneq ajorpoq. Nakuuserniartup marluutillugit tilliarpai, taakku akineqarneq ajorput. Taava aappaa uppimmat tukertarpaa. I2-ip naluaa nakuusertoq kinaasoq. P3 nakuuserfigitippoq. I2-ip eqqaamanngilaa qasseriarluni, men P3 blev tæsket og sparket. Naluaa qasseriaq. P3 blev slået i hovedet. U trampede på P3 på hovedet. Husker ikke hvor mange gange. P3 forsvarede sig ikke. P3 blødte, men vidnet kunne ikke se hvorfra. Der var ca. 20 mennesker ved Hong Kong. Hun stod overfor.

Illersuissusumit apersorneqarluni, I2 nassuiaavoq, Hong Kongip akiani aqqusinernup si-naani nammineq nikorfavoq, soorlu massakut issiaffimminiit retsformandip tungaanut ungasitsigisumik (4½-5 meter). PISOQ MAJAUARTARFIUP EQQAANI PIVOQ. I2 unnuk taanna imigas-sartorsimanngilaq. Kammalaatini ilagivai, pingasut-sisamaallutikoqalorujoorlutik uninngap-put. I2-p matup tungaa isigiinnarpaa, kina aninersoq. Nalaatsornerinnakkut pISOQ TAKUAA. Nakuusertussaq kamappasippoq qiviaqqajaanarluni, kisianni oqaasii paasinngilai.

V2 forklarede på grønlandsk og dansk, at hun mens hun var udenfor Hong Kong så, ham der ville udøve vold komme ud. At to mænd der vist nok røg, der talte sammen, ham der ville udøve vold talte til dem, men han blev ikke svaret. Han der ville udøve vold tildelte dem begge knytnæveslag, de svarede ikke igen. Og da den ene væltede trampede han på ham. V2 vidste ikke hvem voldsudøveren var. F3 blev udsat for vold. V2 kunne ikke huske hvor mange gange, men F3 blev tæsket og sparket. Hun vidste ikke hvor mange gange.

F3 blev slået i hovedet. T trampede på F3 på hovedet. Husker ikke hvor mange gange. F3 forsvarede sig ikke. F3 blødte, men vidnet kunne ikke se hvorfra. Der var ca. 20 mennesker ved Hong Kong. Hun stod overfor.

[...]

Tiltalte der påhørte vidneforklaringen bemærkede, at han ikke kan genkende forklaringen om trampen. Han husker heller ikke at have stået og talt med dem.

[...]

Sagen sluttet.
Retten hævet kl. 13.20

Kristine Olsvig